

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 11 septembre 1979, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 1977 relatif à l'utilisation des gaz de pétrole liquéfiés (L.P.G.) pour la propulsion des véhicules automobiles", a donné le 24 octobre 1979 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e september 1979 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 1977 betreffende het gebruik van vloeibaar gemaakt petroleumgas (L.P.G.) voor het aandrijven van auto's", heeft de 24e oktober 1979 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Le préambule serait mieux rédigé comme suit :

"Vu la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur, modifiée par la loi du 22 juillet 1974;

Vu la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, notamment l'article 1er, § 1er, modifié par les lois des 17 juillet 1957 et 16 mars 1971;

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 1er;

Vu le règlement général pour la protection du travail approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, notamment les articles 349 à 363, tels qu'ils ont été modifiés;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, notamment l'article 23, modifié par les arrêtés royaux des 1er mars 1978 et 2 mars 1979,et l'article 37, § 4, modifié par les arrêtés royaux des 12 décembre 1975, 11 août 1976 et 11 mars 1977;

Vu l'arrêté royal du 13 juillet 1977 relatif à l'utilisation des gaz de pétrole liquéfiés (L.P.G.) pour la propulsion des véhicules automobiles, modifié par les arrêtés royaux des 13 décembre 1977 et 3 avril 1978;".

.../...

DISPOSITIF.

Article 1er.

En indiquant que l'arrêté royal du 13 juillet 1977 s'applique à l'équipement L.P.G. des véhicules "immatriculés en Belgique", le projet précise le champ d'application de l'arrêté.

Toutefois, la modification est incomplète en ce sens que, eu égard à l'article 4bis que le projet introduit dans l'arrêté, cet arrêté doit être rendu expressément applicable aux véhicules neufs qui ne sont pas encore immatriculés, c'est-à-dire aux véhicules équipés aux L.P.G. dès l'origine, et destinés à être mis en circulation en Belgique.

Il est, dès lors, proposé de remplacer les mots "immatriculés en Belgique" par "immatriculés ou destinés à être immatriculés en Belgique".

Article 2.

Le second alinéa de l'article 4bis en projet serait mieux rédigé comme suit :

"Dans les trente jours qui suivent l'immatriculation du véhicule, l'usager doit retirer son certificat d'agrément L.P.G. et remettre l'attestation L.P.G. à la station d'inspection automobile qui a délivré cette attestation".

.../...

Article 3.

Les mots "fixant les responsabilités du chargeur" ne paraissent pas adéquats.

Par ailleurs, l'autorisation dont il est question dans la seconde phrase de l'article 9bis est l'autorisation requise par le règlement général pour la protection du travail.

La rédaction suivante est proposée pour l'article 9bis :

"Article 9bis.-

L'article 358, 1° bis, du Règlement général pour la protection du travail n'est pas d'application lors du rechargement des réservoirs des véhicules aux L.P.G. Les remplissages ne peuvent être effectués que dans les stations autorisées conformément au Titre Ier, chapitre Ier, du même Règlement général".

Article 4.

En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 13 juillet 1977, "tout matériel et tout montage d'équipement à bord des véhicules automobiles utilisant les L.P.G. en tant que carburant doivent satisfaire aux prescriptions des annexes A et B ainsi qu'aux dispositions prévues par le Règlement général pour la protection du travail, sauf si celles-ci sont modifiées par le présent arrêté".

Les mots "par dérogation aux prescriptions de l'article 358 du Règlement général pour la protection du travail", ainsi que l'adverbe "toutefois", qui ne sont d'ailleurs jamais utilisés dans d'autres dérogations de l'annexe à l'arrêté royal, sont donc superflus et doivent être omis.

.../...

A la fin du second alinéa, il convient d'écrire : "doit être éprouvé à nouveau" au lieu de "doit être rééprouvé".

Article 5.

Cet article serait mieux rédigé comme suit :

"Article 5.-

A l'annexe B du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 2.5.est complété par la disposition suivante :

"Par dérogation à l'alinéa 1er, deux ou plusieurs ..." (la suite comme au projet).

2° au point 3.2.3. sont apportées les modifications suivantes :

a) le point 3.2.3.4. est complété comme suit :

"ou être monté ..." (la suite comme au projet);

b) (comme au projet) ...;

c) il est ajouté un point 3.2.3.11. rédigé comme suit :

"3.2.3.11. ....." (comme au projet);

3° au point 5.1. sont apportées les modifications suivantes :

a. le point 5.1. est remplacé par la disposition suivante :

"5.1. Dans le cas du placement du réservoir sous le véhicule et entre les deux essieux, la hauteur libre sous le réservoir ne peut, le véhicule étant à vide, la suspension en position route, être à moins de 200 mm du sol pour les véhicules automobiles dont le poids maximum autorisé (P.M.A.) est inférieur ou égal à 3.500 kg. et à au moins 300 mm du sol, pour les véhicules dont le poids maximum autorisé (P.M.A.) est supérieur à 3.500 kg.

.../...

Pour un réservoir placé derrière les roues arrière du véhicule, la hauteur libre sous le réservoir doit être de 200 mm au moins et de plus le réservoir doit être situé au-dessus de la tangente qui est issue de la roue arrière et qui passe par le point le plus bas de la carrosserie arrière d'origine du véhicule ou le cas échéant du pare-choc d'origine";

b. le point 5.1. est complété par un point 5.1.1. rédigé comme suit :

"5.1.1. .....(comme au projet)".

4° ..... (comme au projet);

5° le point 5.4. est complété comme suit :

"Sauf ... (la suite comme au projet)".

6° ..... (comme au projet)".

AANHEF.

De aanhef kan beter als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en op de stoomtuigen en stoomketels, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1974;

Gelet op de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en de werkplaatsen, inzonderheid op artikel 1, §1, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1957 en 16 maart 1971;

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, inzonderheid op de artikelen 349 tot 363, zoals zij gewijzigd zijn;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's en hun aanhangwagens moeten voldoen, inzonderheid op artikel 23, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 maart 1978 en 2 maart 1979, en op artikel 37, §4, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 december 1975, 11 augustus 1976 en 11 maart 1977;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juli 1977 betreffende het gebruik van vloeibaar gemaakt petroleumgas (L.P.G.) voor het aandrijven van auto's, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 december 1977 en 3 april 1978;".

.../...

ARTIKELEN.

Artikel 1.

Doordat het ontwerp vermeldt dat het koninklijk besluit van 13 juli 1977 van toepassing is op de L.P.G.-uitrusting van "in België ingeschreven auto's", verduidelijkt het de werkingssfeer van het besluit.

De wijziging is echter onvolledig : het besluit moet, gelet op artikel 4bis dat er door het ontwerp wordt ingevoegd, uitdrukkelijk toepasselijk worden verklaard op de nog niet ingeschreven nieuwe voertuigen, m.a.w. op de van oorsprong uit met L.P.G. uitgeruste voertuigen die bestemd zijn om in België in het verkeer te worden gebracht.

Derhalve wordt voorgesteld de woorden "in België ingeschreven auto's" te vervangen door de woorden "auto's in België ingeschreven of bestemd om er ingeschreven te worden".

Artikel 2.

Het tweede lid van het ontworpen artikel 4bis kan beter als volgt worden geredigeerd :

"Binnen dertig dagen na de inschrijving van het voertuig moet de gebruiker zijn schouwingsbewijs voor L.P.G. afhalen en het L.P.G.-attest afgeven bij het station voor automobielinspectie dat het heeft afgegeven".

.../...

Artikel 3.

De woorden "waarbij de verantwoordelijkheid van de vuller wordt vastgelegd" lijken niet geschikt.

Voorts is de machtiging waarvan sprake is in de tweede volzin van artikel 9bis die welke vereist is door het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming.

De volgende redactie wordt voorgesteld voor artikel 9bis :

"Artikel 9bis.-

Artikel 358, 1° bis, van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming is niet van toepassing bij de vulling van reservoirs van voertuigen met L.P.G. De vullingen mogen slechts geschieden in de stations die daartoe gemachtigd zijn overeenkomstig Titel I, hoofdstuk I, van hetzelfde Algemeen Reglement".

Artikel 4.

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 13 juli 1977 bepaalt : "Alle materieel en elke montage van uitrusting aan boord van auto's die L.P.G. als motorbrandstof gebruiken, moet voldoen aan de voorschriften van bijlagen A en B alsook aan de bepalingen vervat in het Algemene Reglement voor de arbeidsbescherming, behalve indien deze gewijzigd worden door dit besluit".

De woorden "In afwijking van de voorschriften van artikel 358 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming" en het bijwoord "evenwel", die overigens nooit gebruikt zijn in andere afwijkingen van de bijlage bij het koninklijk besluit, moeten derhalve als overbodig vervallen.

In de Franse tekst van het tweede lid moet aan het slot worden gelezen : "doit être éprouvé à nouveau" in plaats van "doit être rééprouvé".

.../...

Artikel 5.

Dit artikel zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 5.

In bijlage B van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 2.5. wordt met de volgende bepaling aangevuld :

"In afwijking van het eerste lid mogen twee of meer reservoirs .... (voorts zoals in het ontwerp)";

2° in punt 3.2.3. worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) punt 3.2.3.4. wordt aangevuld als volgt : "of zodanig gemonteerd zijn ... (voorts zoals in het ontwerp)";

b) (zoals in het ontwerp);

c) er wordt een punt 3.2.3.11. toegevoegd, luidend als volgt :

"3.2.3.11. .... (zoals in het ontwerp)";

3° in punt 5.1. worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a. punt 5.1. wordt door de volgende bepaling vervangen :

"5.1. Als het reservoir onderaan het voertuig en tussen de twee assen wordt geplaatst, mag, bij een ledig voertuig, ophanging in rijstand, de vrije hoogte tussen het reservoir en de grond niet minder bedragen dan 200 mm voor voertuigen met een hoogste toegelaten gewicht (H.T.G.) van 3.500 kg of minder, en niet minder dan 300 mm voor voertuigen met een hoogste toegelaten ge-

.../...

wicht (H.T.G.) van meer dan 3.500 kg. Voor een reservoir dat achter de achterwielen van het voertuig is geplaatst, moet de vrije hoogte onder het reservoir ten minste 200 mm zijn; bovendien moet het reservoir liggen boven de raaklijn uit het achterwiel, die loopt door het van oorsprong uit laagste punt van het achterkoetswerk of, in voorkomend geval, door de van oorsprong uit gemonteerde schokbreker";

b. punt 5.1. wordt aangevuld met een punt 5.1.1., luidend als volgt :

"5.1.1. ... (zoals in het ontwerp)".

4° .... (zoals in het ontwerp);

5° punt 5.4. wordt aangevuld als volgt : "behalve ... (voorts zoals in het ontwerp)".

6° .... (zoals in het ontwerp)".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : P. TAPIE,		président de chambre,
de Heren :		kamervoorzitter,
	H. ROUSSEAU,	conseillers d'Etat,
	Ch. HUBERLANT,	staatsraden,
	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,
	Cl. DESCHAMPS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
Madame : J. TRUYENS,		greffier.
Mevrouw :		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.